

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 39: Surface 75

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**AEG**

Hier sagen wir Ihnen, warum der AEG-Münzschaltautomat über 250 000 mal verkauft wurde.



## Der AEG-Münzschaltautomat läuft nach Mass.

AEG-Münzschaltautomaten gibt es nach Mass. In elf Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Für Zäuner, Zwanzger und Fützger. Oder Fränkler, Zweifränkler und Wertmarken.

AEG-Münzschaltautomaten lassen sich problemlos montieren und ermöglichen einfaches Einziehen fälliger Kosten, z.B. in Waschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen und Saunas.

Das für **Fr. 354.-**

### ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 75 17 22

## Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

93. Jahrgang Heft 39

25. September 1975

Surface 75

### Inhalt

Risskorrosionserscheinungen an Spannstählen. Von H. Böhni . . . . .	603*
Das Korrosionsverhalten von Stahlbewehrungen in Beton. Von K. A. van Oeteren . . . . .	606
Aus der Tätigkeit schweizerischer Korrosionsspezialisten im Jahre 1974. Von H. Schwitler und A. Bukowiecki . . . . .	608
Projekt und Ausführung der Felsenaubücke in Bern. Von C. Menn . . . . .	610*
Schweizer Helikopter kämpfen in Afrika gegen Heuschrecken . . . . .	613
Tihamèr Konz zum 50. Geburtstag . . . . .	613

### Umschau

Technisches Wörterbuch in der Anodisierindustrie. Unesco: Stellenausschreibung für Rwanda. Pneumatische Kupplung. Vorarbeiten zu einem Umweltschutzgesetz. Zu «Neuere Arbeiten zur Geologie des Zürichsees» . . . . .	614*
---	------

### Nekrologe

A. Bukowiecki. A. Elsner. J. Luchsinger . . . . .	614
J. S. Kaufmann. W. Matthes. J. Méroz. O. Muntwyler. H. Rüfenacht. A. Meier-Rusterholz. P. R. Sidler. M. A. Stoop. J. E. A. Trub. S. Tschärner . . . . .	615

### Buchbesprechungen

Felsenaubücke Bern. Projekt und Ausführung. Redaktion H. Rigendinger. Korrosion und Korrosionsschutz. Von H. Orth . . . . .	615
---	-----

### Wettbewerbe

Friedhofanlage Kirchmatt in Baar ZG . . . . .	616
---	-----

### Kurse und Tagungen

Wasser und Kulturbauwesen. Wirtschaftliche Anwendung von Werkzeugen der spanenden Fertigung. NEL Conference on Pumps and Turbines. 5. Schweiz. Ausbildungskurse für Ölfeuerungskontrolleure . . . . .	616
---	-----

### Grüne Seiten vorne:

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen . . . . .	G 129
--	-------

### Buchbesprechungen . . . . . G 130

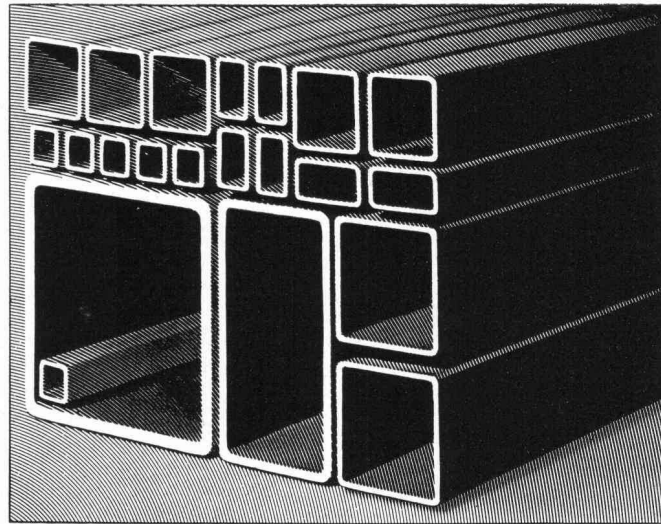
### Grüne Seiten hinten:

Ausstellungen und Messen. Öffentliche Vorträge . . . . .	G 131
Aus Technik und Wirtschaft . . . . .	G 131*
Kurzmitteilungen . . . . .	G 132

### Vorschau auf das nächste Heft:

Zur Nuklex 75.  
Das Kernkraftwerk Gösgen-Däniken. Von K. Gähler und R. Kreittl.

# **MSH** **Der mm-Rohrbalken** **aus Stahl** **(Das 144fache** **Konstruktionselement)**



Mannesmann-Stahlbau-Hohlprofile MSH in 69 quadratischen und

75 rechteckigen Abmessungen.

Der mm-Rohrbalken aus Stahl in dekadischer Abstufung. Warmgefertigt aus den Stahlsorten RSt 37-2, St 42-3 oder St 52-3. Auf Wunsch auch aus Sonderwerkstoffen wie wetterfesten oder Feinkornbaustählen. In Längen von 6 bis 16 m.

Hoch belastbar bei Knick- und Torsionsbeanspruchung. Durch gerade Schnitte problemlos zu verarbeiten. Ideal für die rationelle Vorfertigung. Ästhetisch in der Wirkung und pflegeleicht. Auch geeignet

für Systemlösungen: wassergefüllt zum Brandschutz oder als Leitelemente für Lüftung und Klimatisierung.

MSH-Profile – Konstruktionselemente für die Fachwerke großer, stützenfreier Hallen, für Gebäudestützen, im Stahlbau, im Fahrzeugbau, für Landmaschinen, Transport-, Hebe- und Förderanlagen, für den Maschinenbau und viele andere Gebiete.

Informieren Sie sich näher. Fordern Sie unsere Schriften an.

Fragen Sie den Mann von



Mannesmann



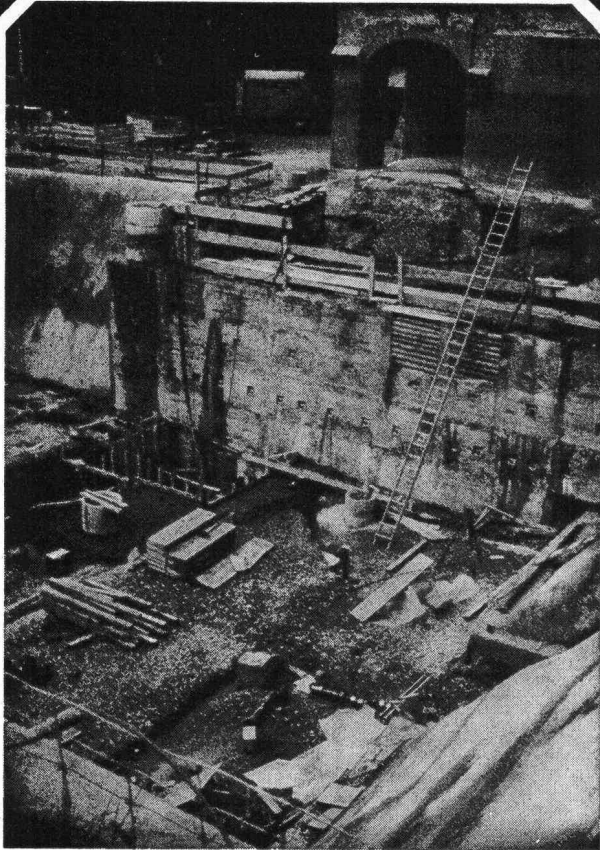
**Mannesmannröhren-Werke AG**

D-4 Düsseldorf 1, Postfach 1104, Bundesrepublik Deutschland

MSH-Profile werden bei folgenden Händlern auf dem Lager geführt:

**Küderli AG:** Zürich,  
Basel, Crissier, Kreuzlingen, Landquart  
**Eisen AG:** Bern  
**Scheurmann & Co AG:** Aarburg  
**Ulfer SA:** Carouge  
**Veuthey & Cie SA:** Martigny

**Carl Spaeter AG:** Basel  
**Bossard + Staerke AG:** Zug  
**Deggeller & Peter AG:** Schaffhausen  
**Molinari SA:** Lugano



Schulhaus Riedtli, Zürich:  
Gunit und Lockergesteinsanker

**Gunit,**  
**Anker,**  
**Sondierbohrungen,**  
**Injektionen,**  
**Betonbohrungen.**

**GREUTER**

8032 Zürich  
Böcklinstrasse 26  
Telefon 01 32 90 28

## Schweizerische Bauzeitung

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

### Redaktoren:

Gaudenz Risch, Arch. SIA, Bruno Odermatt, Arch. SIA,  
Max Künzler, Ing. SIA

### Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;  
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-  
sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz,  
Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

### Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	33.—	57.—	104.—
Ausland	37.—	63.—	116.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des  
Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende er-  
mässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet

### Anzeigenverwaltung

**iva**

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich,  
Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

### Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

1206 Genève, 24, av. Champel, Tel. 022 / 47 41 10

### Bei der Schweizerischen Bauzeitung erhältliche Bücher:

- Der Unternehmer im Werkvertrag und seine Haftung für  
Mängel des Werkes. Von P. Gauch (Buchausgabe, Schult-  
hess Polygraphischer Verlag AG, Zürich) 24.—
- Bauschäden-Sammlung. Sachverhalt - Ursachen - Sanie-  
rung. Herausgegeben von Prof. Dipl.-Ing. Günter Zimmer-  
mann. (168 S., A5 quer, 160 Abb. Kunststoffeinband. Stutt-  
gart, 1974, Forum-Verlag) 38.30
- Baustoff Beton, ein Handbuch für die Baupraxis. Von Dr.  
U. Trüb (220 S. in Leinen gebunden) 18.—
- Ein Bewertungssystem der Bruchsicherheit. Von T. Varga  
(71 Abb.) 17.50
- Berechnungstabellen für unterzugslose Decken (Pilzdecken,  
Flachdecken). Von D. Pfaffinger und Prof. Dr. B. Thürl-  
mann (331 S., Format A4, wovon 40 S. Text in deutscher  
und englischer Sprache mit 15 Abb. und 291 S. Tabellen  
samt Schemaplänen, in Leinen gebunden) 65.—

Zuzüglich Porto und Verpackung.



# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, 056 / 74 01 71  
Tonet AG, 4657 Dulliken  
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

### Abfallzerkleinerer

W. Eckold AG, 7202 Trimmis  
Maschinenfabrik, 081 / 27 24 34

### Alufenster

Elemetal AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

### Apparatebau

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil  
Tel. 064 / 47 22 63

### Architekturmodelle

Modellbau Beck  
8450 Andelfingen, 052 / 41 25 57  
H. Schalk, 8050 Zürich  
Siewerdstr. 99, Tel. 01 / 46 62 11  
Zaborowsky, 8001 Zürich  
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

### Auflager- und Fahrbahn- übergänge

im Hoch-, Tief- und Brückenbau  
Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. Sprengen

bft Betonfräs-Technik AG  
Lohwiesstrasse 24  
8123 Ebmatingen, 01 / 971 971  
Diamantbohr AG, 5001 Aarau  
Aarau 064 / 43 30 30  
Basel 061 / 22 61 08  
Zürich 01 / 77 28 94

W. Hasler & Co., 9630 Wattwil  
Tel. 074 / 7 29 73

### Bewehrte Erde (Terre armée)

BEVAC, Marcel Grangier  
1033 Cheseaux, 021 / 91 10 86

### Blachen

Stamm AG, 8193 Eglisau  
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

### Doppelparkersysteme

Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Schweiz. Seil-Industrie AG  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industrie-  
drahtseile

### Elektronische Daten- verarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich  
Tel. 01 / 44 55 60  
Grosscomputer-Rechenzentrum  
DIGISTAT AG, 8023 Zürich  
Schützengasse 10, 01 / 27 52 95  
Elektronische Berechnungen  
in der Statik  
Digital AG, 8050 Zürich  
Baumackerstr. 24, 01 / 46 77 60  
DATASTATIC AG, 8034 Zürich  
Dufourstr. 155, Tel. 01 / 55 19 50

### Fahrgerüste (Rollgerüste)

Rogeba Inter SA  
5453 Busslingen, 056 / 96 21 41

### Falttüren

Lienhard Söhne AG, 8088 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6004 Luzern, Mariahilfstrasse 3  
Tel. 041 / 23 21 67

### Fertigbauten

Variel AG, 5612 Villmergen  
Wohlerstr., Tel. 057 / 6 41 42

### Flachdachabdichtungen

Tonet AG, 4657 Dulliken  
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

### Förderanlagen

Suter-Strickler Sohn AG  
8810 Horgen, Tel. 01 / 725 26 24

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 94 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Injektionen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, 056 / 74 01 71

### Kanal- und Rohrreinigung

Rohr-Reinigungs-Service AG  
ZH 01 / 53 02 25, BS 061 / 98 38 17  
BE 031 / 91 74 54,  
SG 071 / 54 24 66

### Küchen

Veriset AG, 6037 Root  
Tel. 041 / 91 06 60  
Büro Zürich 01 / 62 99 48

### Kunststeine

Marmor- und Mosaikwerke  
Baldegg AG, 6283 Baldegg  
Kunststeinwerke, 041 / 88 10 54

### Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 8832 Wollerau  
Verenastr. 31, Tel. 01 / 76 57 79

### Lichtplatten, -kuppeln und -elemente

Scobalit AG, 8303 Nürensdorf  
Tel. 01 / 836 79 71

### Mauerentfeuchtungen

SAP Baustoffe + Bauchemie AG  
9306 Freidorf, Tel. 071 / 48 15 45  
RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, 056 / 74 01 71

### Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, Marcel Grangier  
1033 Cheseaux, 021 / 91 10 86

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10 — Werk:  
8908 Hedingen, Tel. 01 / 99 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraum-  
bauteile, normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 94 13 97

### Müiverdichtungsanlagen

Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Nass- und Trockenkühler

Balcke-Dürr AG  
Vertretung in der Schweiz:  
Dipl. Ing. Max G. Olivier & Co.  
8032 Zürich, Merkurstr. 36

### Natursandsteine

J. u. A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach SZ, 01 / 76 25 25

### Oelbrenner

### Oelfeuerungsanlagen

ELECTRO-OIL Oelbrenner AG  
8050 Zürich, Siewerdstrasse 95  
Telefon 01 / 48 53 56

### Profibleche

Elemetal AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

### Pumpen

K. Rüttschi AG, Pumpenbau  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 04 55  
Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich  
Gertrudstr. 24, Tel. 01 / 23 48 23

### Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich  
Badenerstr. 330/334, 01 / 44 66 25

### Schalungen

Cotub AG, 8954 Geroldswil  
Tel. 01 / 88 77 34 / 35  
Hochleistungsschalung  
TOP-Cotub

### Schieb- und Stapelwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Schränke

Veriset AG, 6037 Root  
Tel. 041 / 91 06 60  
Büro Zürich 01 / 62 99 48

### Software Engineering

ASI Products AG, 8048 Zürich  
Rautistr. 58, Tel. 01 / 52 47 33

### Sonnenschutz

Perltex AG, 6003 Luzern  
Hirschengraben 41  
Tel. 041 / 23 27 33  
SUN-X-Glasbeschichtung

### Spritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen- und  
Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstr. 37  
Tel. 056 / 26 06 24

### Tanksanierungen, -neuanlagen

P. Bürgin, Generalunternehmung  
8050 Zürich, Tel. 01 / 46 27 75

### Teppiche

Stamm AG, 8193 Eglisau  
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

### Tore

Bator AG  
3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetor  
Automaten-Steuerungen

### Trenn- und Filtermatten

Dolder AG, techn. Abteilung  
4000 Basel 4, Tel. 061 / 43 66 00

### Trennwände vollflexibel

Bator AG  
3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Mobile Trennwände in schall-  
hemmender Ausführung  
30—45 db

### Türen

Veriset AG, 6037 Root  
Tel. 041 / 91 06 60  
Büro Zürich 01 / 62 99 48

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG  
8500 Frauenfeld, 054 / 7 24 71

# Kern GK1-A für Anspruchsvolle

An das automatische Ingenieurnivellier Kern GK1-A dürfen Sie in jeder Hinsicht höchste Ansprüche stellen: An die Genauigkeit, die dank der praktisch reibungslosen magnetischen Aufhängung des Pendelkompensators hervorragend ist. An die über alle Zweifel erhabene Zuverlässigkeit. An das elegante, formschöne Äußere. Und an die sprichwörtlich einfache Handhabung der Kern-Nivelliere.



Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik  
Tel. 064 - 251111

Senden Sie mir bitte Ihren neuen Farbprospekt  
über das Kern GK1-A



Name \_\_\_\_\_  
Beruf \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





# Philips hat die F geär Damit die Farben



Über Fluoreszenzlampen konnte man bislang noch geteilter Ansicht sein. Entweder man bevorzugte eine grosse Lichtausbeute und nahm dafür eine weniger befriedigende Farbwiedergabe in Kauf. Oder man entschied sich für eine gute Farbwiedergabe, auf Kosten der Lichtausbeute.

Seit Philips aber wieder ein-

mal für das leuchtende Vorbild gesorgt hat, ist es mit der Qualität der Wahl vorbei. Unter der Bezeichnung TL-H 80 präsentieren wir eine neue Generation von Fluoreszenzlampen, die das eine tun, ohne das andere zu lassen. Das heisst, sie sind bei gleichem Stromverbrauch um einiges heller als die Luxe-Fluoreszenzlampen und strahlen da



# Fluoreszenzlampe bleibt. gleich bleiben.

Licht besonders intensiv in drei verschiedenen Spektralbereichen ab: Blau, Grün und Rot. Diese Farben liegen, wie die Forschung gezeigt hat, auf der optimalen Empfindlichkeitskurve des menschlichen Auges.

Viel besser als mit Licht zu sparen, ist es, mit besserem Licht zu sparen.

## PHILIPS

Stecken Sie mir bitte ein Licht auf und informieren Sie mich bald über das neue Licht von Philips.

Name:

Strasse:

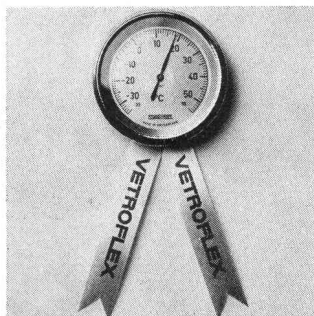
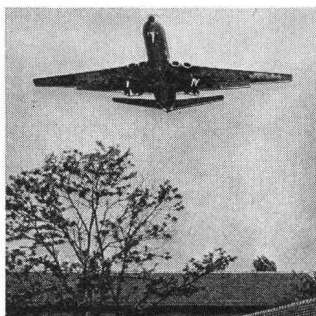
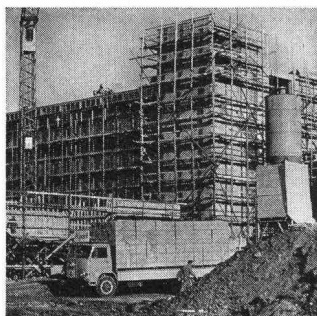
PLZ/Ort:

Philips AG, Abt. Licht,  
Edenstrasse 20, 8027 Zürich





# Lärm kostet Nerven. Heizenergie kostet Geld. Mit VETROFLEX-Isolierungen sparen Sie an beidem.



Lärm kostet Nerven. Heizenergie kostet Geld. Mit Vetroflex-Isolierstoffen sparen Sie an beidem. Der hohe Schallabsorptionsgrad zeichnet Vetroflex ebenso aus wie der hohe Wärmeleitwiderstand. Baulärm, Strassenlärm, Fluglärm und auch störende Geräusche im Hause drin werden durch Vetroflex erträglich gemacht. Und dem Problem der steigenden Heizkosten wird die Spitze gebrochen, weil Vetroflex den Energieverbrauch auf ein vernünftiges Mass reduziert. Doch Vetroflex hat noch weitere Vorteile: Vetroflex-Isolierstoffe brennen nicht, verrotten nicht und zersetzen sich nicht. Sie sind robust, leicht und können problemlos auch mit Messer oder Schere verarbeitet werden. Vetroflex ist kurzfristig durch den Fach-

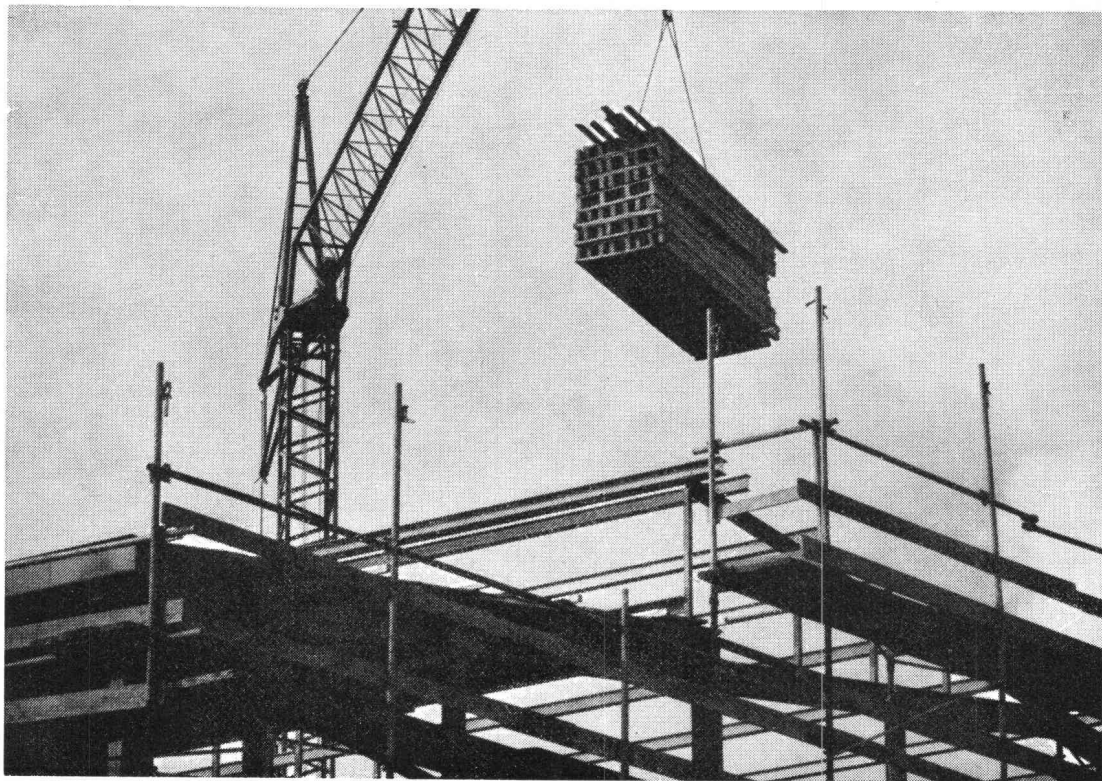
handel lieferbar – in verschiedenen Raumgewichten und in rationalen Formaten.

**Es ist besser  
heute isolieren zu können  
als morgen zu müssen.**

**ISOVER  
VETROFLEX**

**FIBRIVER**  
(vorm. Glasfasern AG)  
8155 Niederhasli ZH

# Die «Kaskoversicherung» für Ihre Baustelle



**Unsere Bauwesenversicherung** bietet finanziellen Schutz gegen die Beschädigung oder Zerstörung eines Werkes während der ganzen Bauzeit.

Unsere Bauwesenversicherung ist ein wichtiger Trumpf, da sie

- Ihnen erlaubt, Ihre Aufgabe mit minimalem Risiko zu erledigen
- das vom Bauherrn investierte Kapital schützt
- für den von allen Beteiligten erwarteten Gewinn bürgt.

Indem Sie die Prämie dieser Versicherung den Beteiligten (nach Massgabe ihrer Bauleistung) belasten, wird jeder durch diese Garantie zu minimalen Kosten versichert. Die Gesamtbaukosten erhöhen sich dadurch praktisch nicht.

Verlangen Sie bitte unseren Prospekt, um weitere Einzelheiten zu erfahren.

Für alle Ihre Versicherungen bieten wir Ihnen die entsprechenden Dienstleistungen.

Geschäftssitz:  
Place de Milan  
1001 Lausanne



Elektroheizsysteme sind umweltfreundlich.

Sie arbeiten mit sauberer Energie, brauchen keine Kamine, lassen keine Verbrennungsrückstände zurück.

Elektroheizsysteme sind wirtschaftlich.

Sie haben eine hohe Leistungsdichte und einen hohen Wirkungsgrad. Sie sind einfach einzubauen und erfordern keine Vorratshaltung, ihr Energieverbrauch ist regulierbar, die Energiezufuhr gesichert.

Deshalb haben elektrische Heizsysteme die Zukunft für sich.

Franchising-Vertriebssystem:

- bewährter Partner in Ihrer Region
- verwendet erprobtes Know-how
- gründliche Beratung und prompte Belieferung

Anwendungsgebiete:

- Heizsysteme für
- Wohnräume
  - Fussbodenspeicher
  - Aussenflächen (Brücken, Rampen)
  - Dachrinnen
  - Rohrbegleitung
  - Kühlindustrie usw.

Besondere Leistungen:

- kostensparend
- optimal an Aufgabenstellung anpassbar
- Dätwyler-Kabel, ein Name, ein Begriff, für Wärme- und Kältebeständigkeit seit 1927.

Geprüft  
und für gut  
befunden  
VDE / SEMKO / SEV

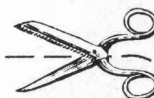
# CONFOTHERM®

## Elektroheizsysteme



Thermo-Engineering AG  
Limmatstrasse 77  
CH-8031 Zürich  
Telefon 01 - 42 21 62/63

- Senden Sie mir bitte detaillierte Unterlagen.
- Bitte nehmen Sie Kontakt mit mir auf.



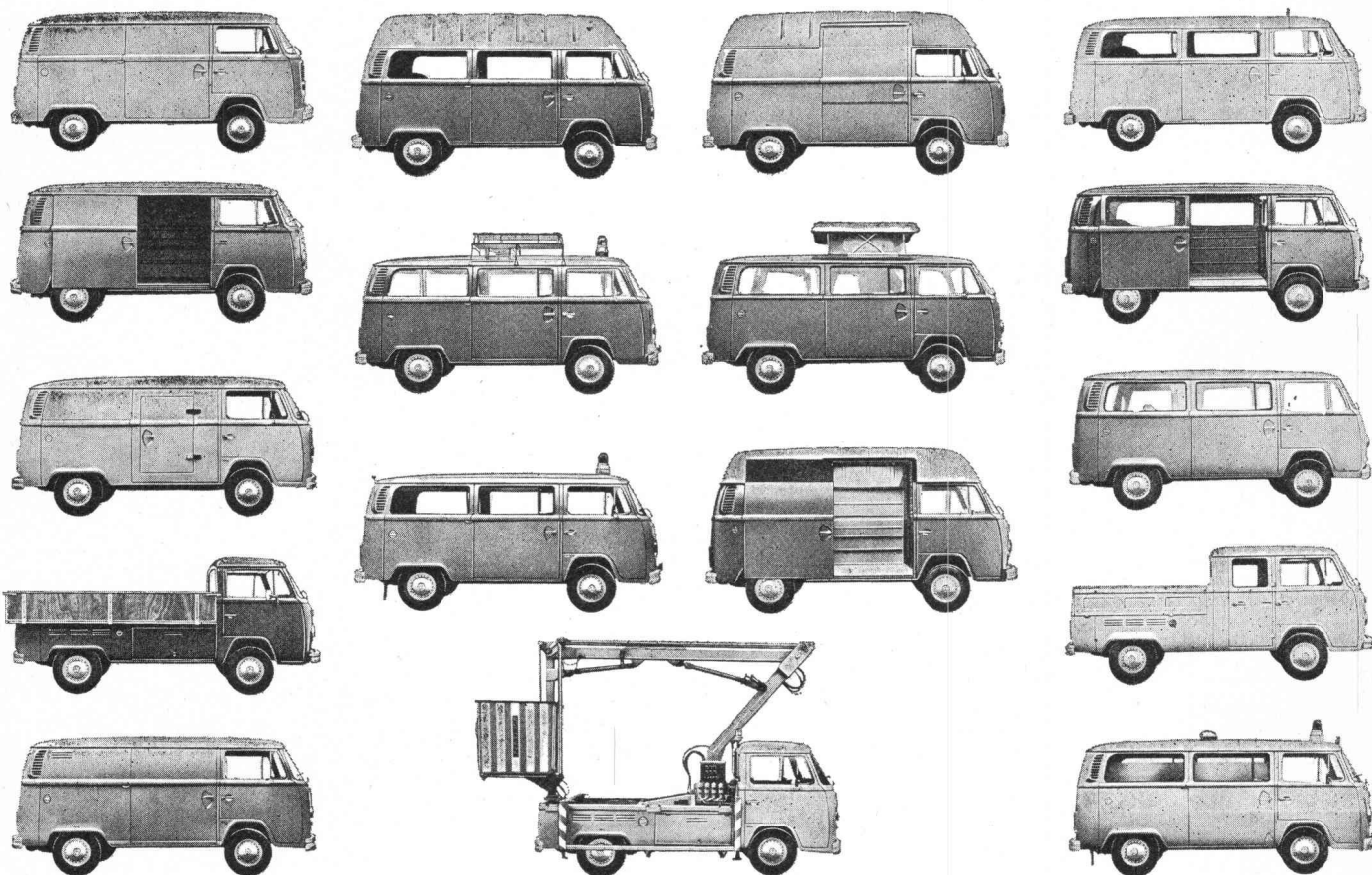
Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

An Thermo-Engineering AG Zürich

# DIE 17 TRANSPORTER, DIE BILANZEN IN SCHWUNG BRINGEN.



Denn alle 17 sind von VW. Dabei ist es egal, für welchen VW Transporter Sie sich entscheiden. Ob für den Bus. Oder für den Pritschenwagen. Oder für den Hochraumwagen. Oder für den Tiefkühlwagen. Oder für den Kipper. Oder für den Campingwagen. Immer wird er Ihnen dabei helfen, Kosten zu sparen.

Weil er einen robusten, wirtschaftlichen Motor im Heck hat, der Ihren Transport mit 50 oder 68 PS in Schwung bringt.

Weil er ein vollständig ausgekleidetes Fahrerhaus (mit Knautschzonen) hat, das mit

seinem Heiz- und Belüftungssystem Ihrem Chauffeur ein gutes Arbeitsklima verschafft.

Und weil ein dichtes VW Servicenetz und die VW Computer Diagnose dafür sorgen, dass Ihnen der VW Transporter nie Sorgen macht.

Sie sehen: unterm Strich sparen Sie mit dem VW Transporter an allen Ecken und Enden.

Und bekanntlich sind gesparte Kosten der halbe Gewinn.

## Informations-Coupon.

Bitte schicken Sie mir den Transporter-Prospekt.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Ausschneiden und einsenden an:  
AMAG Generalvertretung, 5116 Schinznach-Bad.

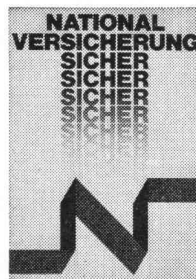


**Neu: Garantie 1 Jahr ohne Kilometer-Begrenzung für alle VW/Audi NSU Neuwagen.**

**NEU:** Alle Modelle jetzt auch serienmässig mit Kopfstützen und Automatic-Sicherheitsgurten lieferbar.

**Leasing für Firmen und Gewerbe.  
Auskunft Tel. 056/43 01 01.**





*Für die Leute vom Bau*